

334 Dô vuor der messenê vil
 gein dem arbeitlchem zil,
 ein âventiure ze schouwen,
 dâ vier hundert juncvrouwen
 5 unt vier küneginne
 gevangen wâren inne,
 ze Schastel Marveile.
 swaz in dâ wart ze teile,
 daz haben âne mînen haz;
 10 ich bin doch vrouwen lônes laz.
 Dô sprach der Krieche Clias:
 »ich bin der dâ versûmet was.«
 vor in allen er des jach.
 »der Turkote mich dâ stach
 15 hinderz ors, ich muoz mich schamen.
 doch sagt er mir vier vrouwen namen,
 die dâ krônebære sint
 – zwô sint alt, zwô sint noch kint –,
 der heizet einiu Itonje,
 20 diu ander heizet Cundrie,
 diu dritte Arnive,
 diu vierde Sangive.
 daz wolt ieslischer dâ besehen.
 ez enmoht ir reise niht vol spehen;
 25 si muosten schaden dâ begagen.
 den sol ouch ich ze mâzen klagen,
 Wan swer durch wîp hât arbeit,
 daz gît im vreude, etswenne ouch leit
 an dem orte vürbaz wigt;
 30 sus dicke minne ir lônes pfligt.

*D: D *m: m *G: G I O L Z Fr2I *T: T U V

1 Initiale D m L Fr2I T U **5** Initiale G **11** Initiale I · Majuskel D T **13** Initiale O **19** Majuskel T **27** Versal T · Majuskel D

15 hinderz] hinders D **21** diu dritte heizet Sangive, *m **22** Sangive] Arnive *m **23** daz (Die L) wolt ieslischer sehen. *G (nur GI) · daz wolt ir ieglîcher sehen ([D*]: Daz wolte etlicher do besehen V). *T **28** ez gît vrôude, etswenne ouch (om. I L) leit. *G · ez gît vrôude unde etswenne leit ([*]: Daz git im frôide etzwenne ôch leit V). *T · ouch] om. *m **29** vürbaz] vürbaz mère *m **30** dicke minne] minne dicke *m (I L)

ouch begunde (chom I) der *G Ouch (Svst O [Fr2I]) kerte der *T (O L Z Fr2I)

üf Tschastel M. *G (*T)
 waz in würde ([*]: do wart V) ze t., *T

bin durch vr. *T (ohne V)
 ouch ([*h]: Do V) sp. *G (ohne IZ) (*T) · der fier (crie I) Cl.: *G (nur GI)

»ein ([*]: Der V) Turkoite *G (ohne Z) (*T)

er seite mir *G (nur GI)

noch ([*]: noch V) om. *T I

heizet om. *T G
 diu dr. heizt Arnive, *G · diu dr. heizet Seyve *T (nur T)
 unde diu v. (viere V) Arnyve (Seyve U [V]). *T
 ↓*G *T
 ir r. moht ez (mohtes T möht ez V) n. vol (wol I L Z) sp.; *G (*T)

ze mâce kl.: *T
 Wan om. *T
 ↓*G *T
 o. ez v. *G *T